

HONDA CBR 1000RR

IT - INFORMAZIONI PRELIMINARI PER INSTALLAZIONE, USO, GARANZIA E MANUTENZIONE

Limitazioni alla garanzia – istruzioni generali

- Durante e dopo l'installazione, controllare che l'impianto di scarico non vada a contatto con altri componenti sensibili alle alte temperature. Il costruttore non è responsabile per danni (inclusi danni alle persone) di qualunque genere risultanti da un uso ed installazione impropri dell'impianto di scarico.
- Dopo l'installazione si consiglia di controllare il serraggio di viti e bulloni ed il corretto allineamento dell'impianto di scarico.
- Per il serraggio delle viti originali fare riferimento al manuale di uso e manutenzione della moto, mentre per la bulloneria fornita nel kit avvalersi dei parametri di serraggio riportati nella tabella sottostante:
- La garanzia è limitata ai difetti riconosciuti dal servizio tecnico del costruttore, risultanti dalle normali condizioni d'uso. La garanzia esclude componenti normalmente soggetti ad usura quali (a titolo puramente indicativo) guarnizioni e materiali fonoassorbenti. La garanzia è nulla in caso di uso improprio o in competizioni, in caso di incidente o modifiche.
- Si sconsiglia in maniera assoluta di installare l'impianto di scarico su un veicolo differente da quello per il quale lo scarico è stato progettato.
- In normali condizioni di uso, l'impianto di scarico può diventare molto caldo, anche dopo lo spegnimento del motore. Prestare attenzione ed evitare il contatto con le superfici dell'impianto di scarico.
- La durata del materiale fonoassorbente interno varia a seconda dell'utilizzo dell'impianto di scarico. A titolo informativo, si consiglia di controllare lo stato del materiale fonoassorbente ogni 8000/9000km e comunque almeno una volta all'anno e nel caso in cui si noti qualche modifica al rumore dell'impianto di scarico o cambiamenti nella colorazione del corpo esterno del silenziatore.
- Tutte le caratteristiche dei prodotti possono essere variate dall'azienda in qualsiasi momento senza alcun preavviso.

EN - PRELIMINARY INFORMATION FOR INSTALLATION, USE, WARRANTY AND MAINTENANCE

Limitations of warranty - general instructions

- *During and after installation, be sure that the exhaust system is not touching any components sensible to high temperatures. Manufacturer is not liable for damages (including personal damage and injuries) of any kind resulting from improper use and installation of the exhaust system.*
- *After installation it is recommended to check all screws to be properly tightened and to check alignment of the exhaust system.*
- *When tightening original screws please follow the indications given in vehicle's maintenance manual, for hardware given in the fitting kit please follow the values listed below:*
- *Warranty is limited to defects recognized by manufacturer's technical service and related to normal use of the exhaust system. Warranty terms exclude components subject to normal wear, like gaskets and wadding materials. Warranty is void in case of accident, modifications, improper use and competition use.*
- *It is strongly recommended not to install and use the exhaust system on a vehicle for which the exhaust system has not been designed for.*
- *In normal use condition the exhaust system can get very hot, even when the engine is switched off. be careful to avoid contact with exhaust system surfaces.*
- *Wadding materials durability changes depending on the kind of use of the exhaust system. Generally and as a pure information, it is recommended to check internal wadding material every 8000/9000km and at least once a year or in case you notice a change in noise from the exhaust or a change in colour of silencer's external body surface.*
- *Technical characteristics and specifications of Arrow exhaust systems and related components can be subject to modifications and changes without notice.*

FR - INFORMATIONS PRÉLIMINAIRES POUR L'INSTALLATION, L'UTILISATION, LA GARANTIE ET L'ENTRETIEN

Limites de garantie - instructions générales

- Pendant et après l'installation, assurez-vous que le système d'échappement ne touche pas les composants sensibles aux hautes températures. Le fabricant n'est pas responsable des dommages (y compris des dommages personnels et des blessures) de toute nature résultant d'une utilisation et d'une installation inappropriée du système d'échappement.
- Après l'installation, il est recommandé de vérifier que toutes les vis sont correctement serrées et de vérifier l'alignement du système d'échappement.
- Lors du serrage des vis d'origine, veuillez suivre les indications données dans le manuel d'entretien du véhicule.
- La garantie est limitée aux défauts reconnus par le service technique du fabricant et liés à l'utilisation normale du système d'échappement. Les termes de garantie excluent les composants soumis à une usure normale, tels que les joints d'étanchéité et les matériaux d'isolation phonique. La garantie est nulle en cas d'accident, de modification, d'utilisation inappropriée et d'utilisation de la concurrence.
- Il est fortement recommandé de ne pas installer et utiliser le système d'échappement sur un véhicule pour lequel le système d'échappement n'a pas été conçu.
- Dans des conditions normales d'utilisation, le système d'échappement peut devenir très chaud, même lorsque le moteur est éteint. Veuillez à éviter tout contact avec les surfaces du système d'échappement.
- La durabilité des matériaux d'isolation phonique varie en fonction du type d'utilisation du système d'échappement. Généralement et à titre d'information simple, il est recommandé de vérifier le matériau de rembourrage interne tous les 8000 / 9000km et au moins une fois par an ou au cas où vous remarquerez un changement de bruit provenant de l'échappement ou un changement de couleur de la surface extérieure du silencieux.
- Les caractéristiques techniques et les spécifications des systèmes d'échappement Arrow et de leurs composants peuvent être modifiées sans préavis.

Diametro vite screw size Taille de la vis	Coppia serraggio tightening torque Couple de serrage	Diametro vite screw size Taille de la vis	Coppia serraggio tightening torque Couple de serrage
M5	5,5 Nm	M10	42 Nm

HONDA CBR 1000RR

M6	9,5 Nm	M12 (sonda)	24 Nm
M8	21 Nm	M18 (sonda)	28 Nm

ATTENZIONE: PER SMONTARE I COLLETTORI ORIGINALI E' NECESSARIO SCOLLEGARE IL TUBO DI RACCORDO CHE VA DAL MOTORE AL RADIATORE OLIO. E' CONSIGLIABILE RACCOGLIERE IN UNA VASCHETTA L'OLIO CHE EVENTUALMENTE POTESSE FUORIUSCIRE DAL RACCORDO ED EVENTUALMENTE PROCEDERE A RABBOCCARNE LA STESSA QUANTITA' A MONTAGGIO COMPLETATO

WARNING: TO REMOVE ORIGINAL COLLECTORS IT IS NECESSARY TO DISCONNECT THE OIL PIPE FROM ENGINE TO OIL RADIATOR. IT IS SUGGESTED TO USE A SMALL TANK TO COLLECT THE OIL THAT MAY SPILL FROM THE PIPE AND, IF NEEDED, REFILL THE SAME AMOUNT OF OIL ONCE FITTING PROCEDURE IS COMPLETE

AVERTISSEMENT: POUR RETIRER LES COLLECTEURS D'ORIGINE, IL EST NÉCESSAIRE DE DÉBRANCHER LE TUYAU D'ARRIVEE D'HUILE DU MOTEUR AU RADIATEUR D'HUILE. IL EST SUGGÉRÉ D'UTILISER UN PETIT RÉSERVOIR POUR RECUPERER L'HUILE QUI PEUT SE DÉVERSER DU TUYAU ET, SI NÉCESSAIRE, REMPLIR LA MÊME QUANTITÉ D'HUILE UNE FOIS LA PROCÉDURE DE MONTAGE EST TERMINÉE

HONDA CBR 1000RR

IT - ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

EN - FITTING INSTRUCTIONS

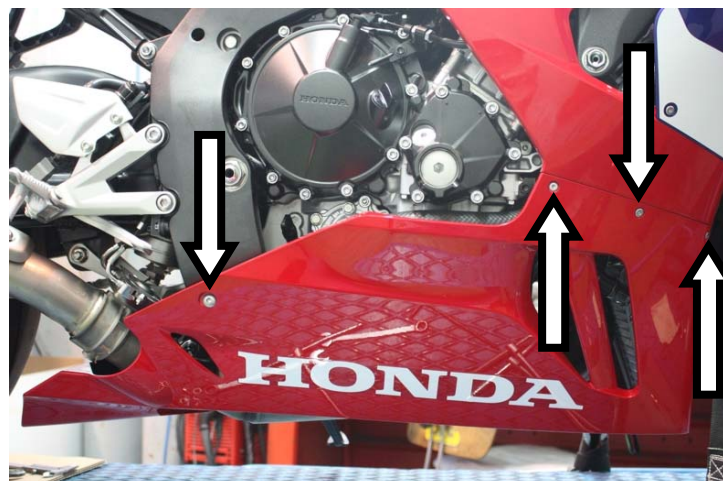
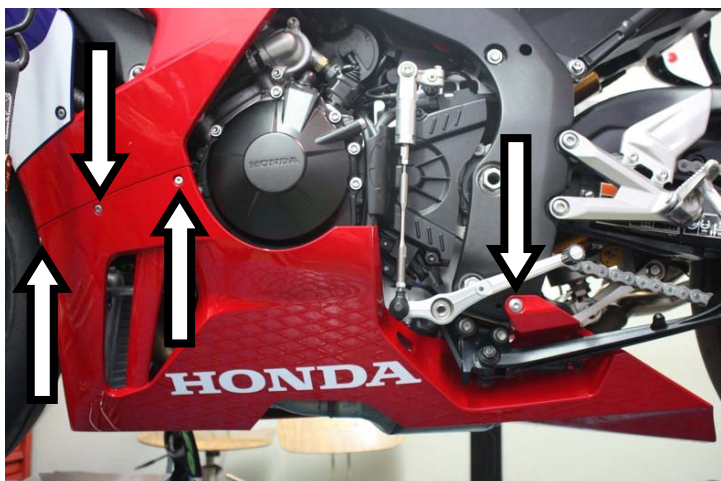
FR - INSTRUCTIONS DE MONTAGE



IT · Rimuovere le Clip indicate (1 per lato)

EN · Remove the pins shown above (1 on each side)

FR · Enlever les agrafes indiquées (1 de chaque côté)

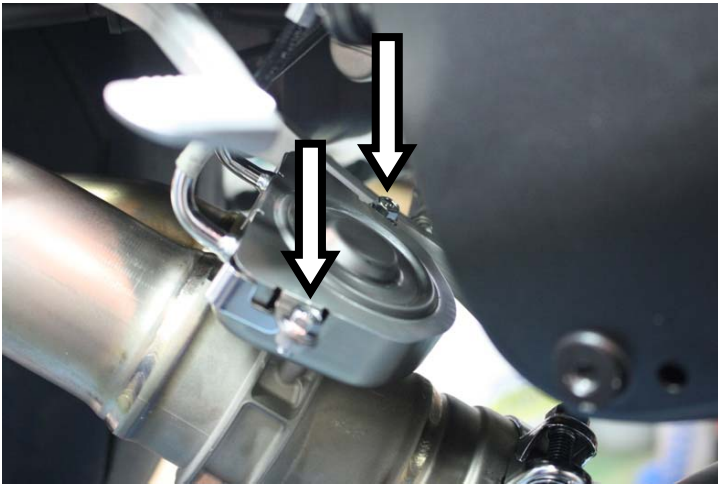


IT · Svitare le viti indicate (4 per lato) e rimuovere il puntalino

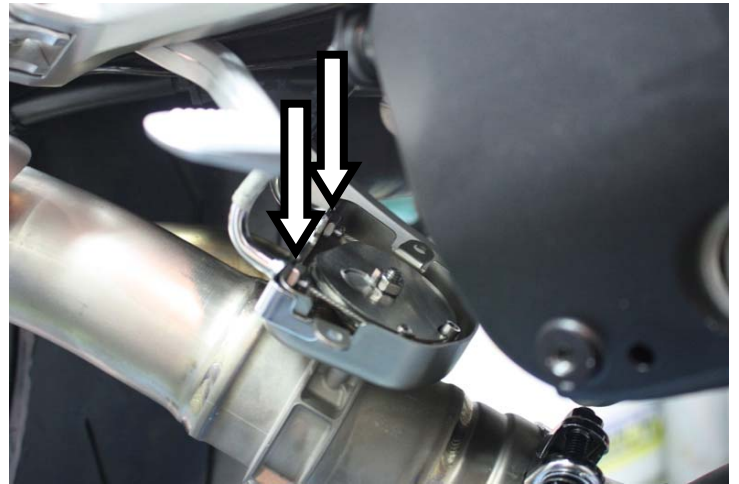
EN · Remove the screws (4 on each side) and remove the bellypan

FR · Enlever les vis indiquées (4 de chaque côté) et déposer le sabot moteur

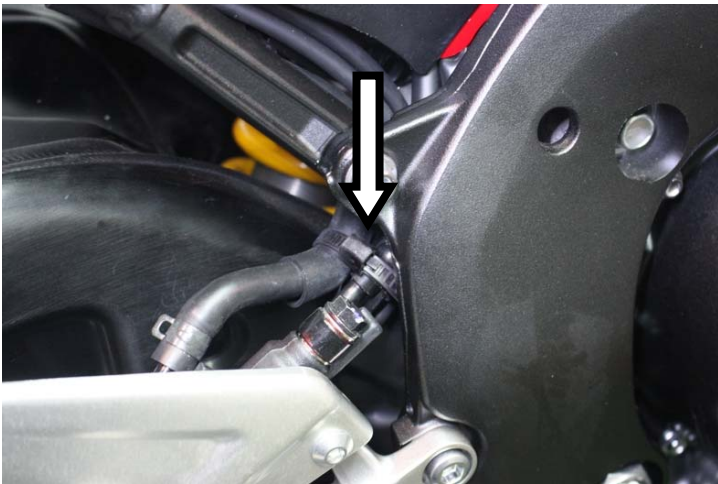
HONDA CBR 1000RR



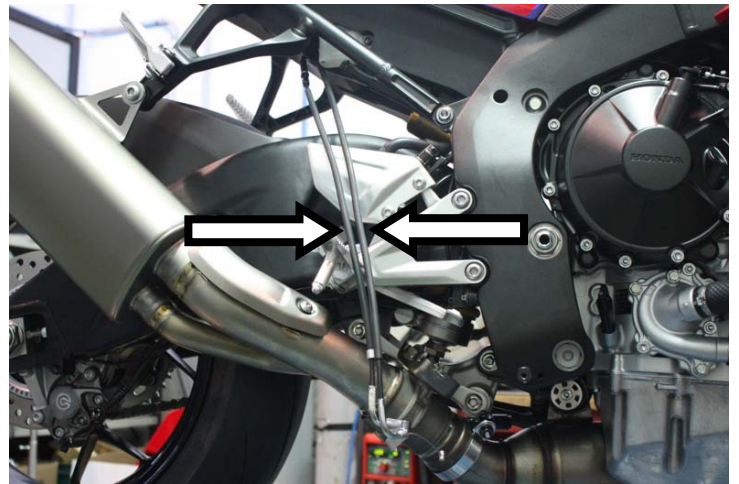
- IT** · Svitare le viti indicate (2) e rimuovere il coperchio della valvola
EN · Remove the screws (2) shown above and remove valve cover
FR · Enlever les 2 vis indiquées et déposer le couvercle de la valve



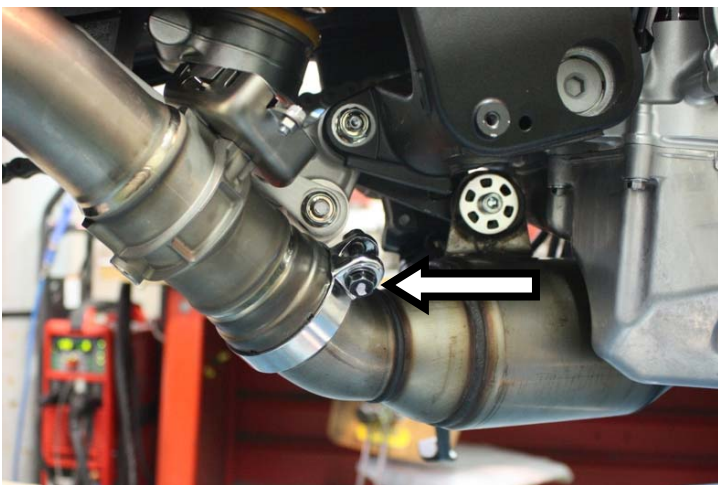
- IT** · Allentare i registri e sfilare i cavi di comando dalla valvola
EN · Loosen the nuts and remove the valve driving cables
FR · Desserrer les écrous et libérer les câbles de commande de valve



- IT** · Liberare i cavi di comando valvola dalla fascetta
EN · Detach the cables from their mount to the frame
FR · Libérer les câbles de leur fixation au cadre



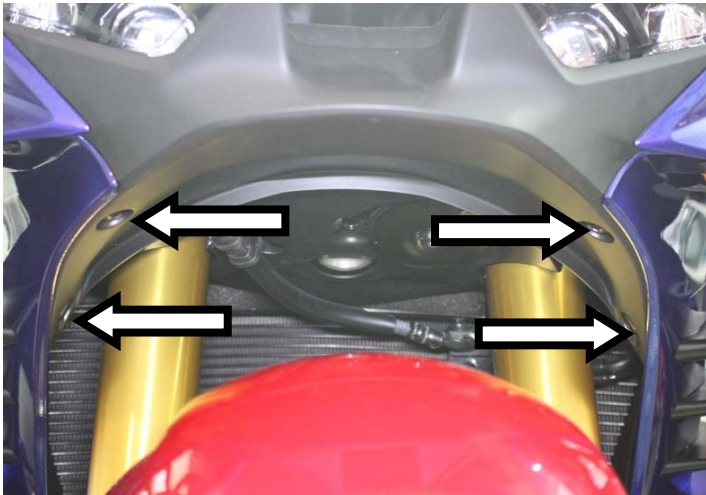
- IT** · Sfilare i cavi di comando valvola dalla sede sul motorino attuatore e rimuoverli completamente dalla moto
EN · Remove valve driving cables from the valve actuator engine and remove them from the bike
FR · Libérer les câbles du servo moteur et les enlever



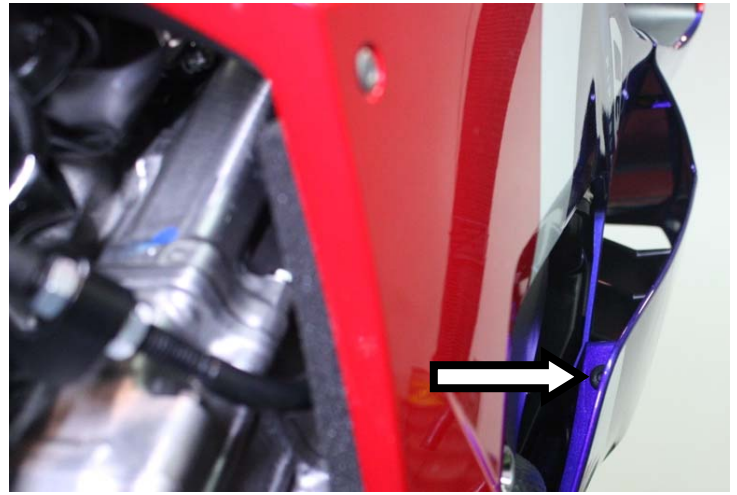
- IT** · Allentare la fascetta, svitare la vite e rimuovere il terminale
EN · Loosen the clamp, remove the screw and remove OE silencer
FR · Desserrer le collier, enlever la vis et déposer le silencieux d'origine



HONDA CBR 1000RR



- IT** · Svitare le viti (2), sfilare le clip (2) indicate e rimuovere il convogliatore aria superiore
EN · Remove the screws (2) and the caged nuts (2) and remove upper air duct
FR · Enlever les 2 vis indiquées et les 2 agrafes et déposer le conduit d'air supérieur



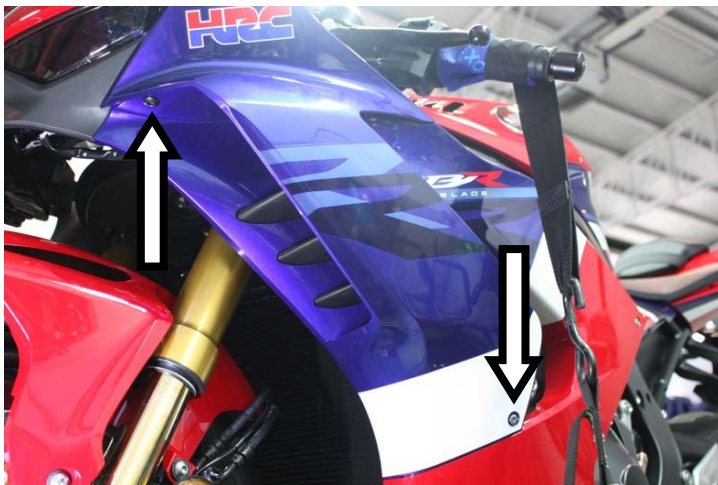
- IT** · Sfilare la clip indicata (1 per lato)
EN · Remove the caged nut shown above (1 on each side)
FR · Enlever l'agrafe indiquée (1 de chaque côté)



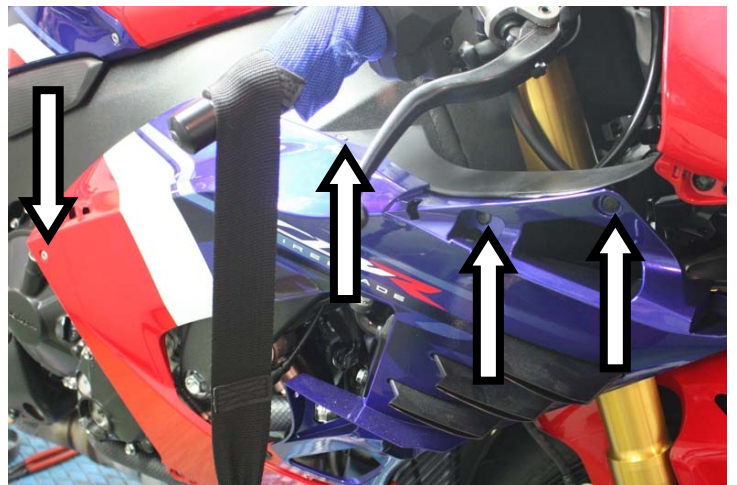
- IT** · Sfilare la clip indicata (1 per lato)
EN · Remove the caged nut shown above (1 on each side)
FR · Enlever l'agrafe indiquée (1 de chaque côté)



- IT** · Sfilare la clip indicata (1 per lato)
EN · Remove the caged nut shown above (1 on each side)
FR · Enlever l'agrafe indiquée (1 de chaque côté)

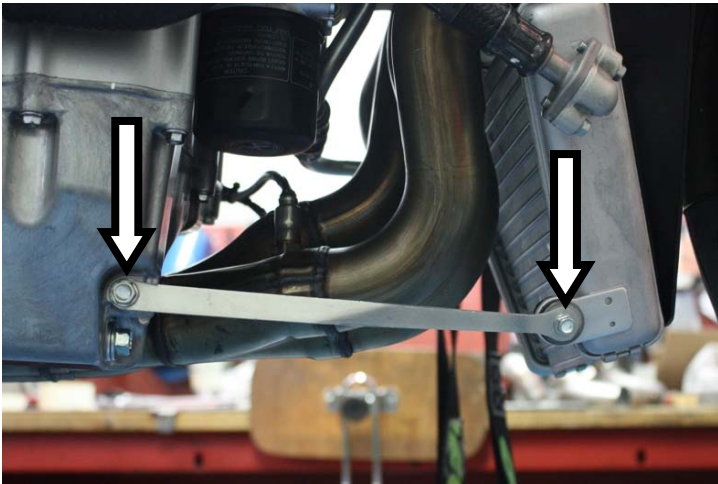


- IT** · Svitare le viti indicate (2 per lato) e rimuovere le carene laterali esterne DX/SX
EN · Remove the screws shown above (2 on each side) and remove RH/LH external bodywork
FR · Enlever les vis indiquées (2 de chaque côté) et déposer les carénages gauche et droit



- IT** · Svitare le viti (2 per lato), sfilare le clip (2 per lato) indicate e rimuovere le carene laterali DX/SX
EN · Remove the screws shown above (2 on each side) and remove RH/LH bodywork
FR · Enlever les vis indiquées (2 de chaque côté) et déposer les carénages gauche et droit

HONDA CBR 1000RR



IT · Svitare le viti indicate (2) e rimuovere la staffa inferiore di fissaggio radiatore

EN · Remove the screws (2) shown above and remove radiator lower mounting bracket

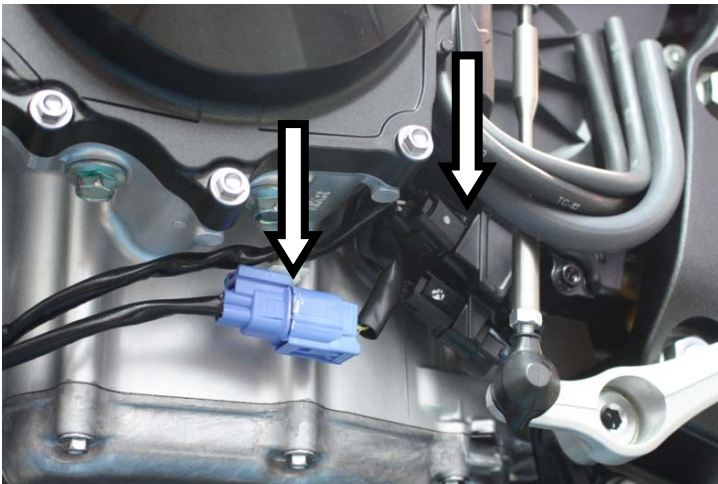
FR · Enlever les 2 vis indiquées et déposer le support inférieur du radiateur



IT · Svitare le viti indicate e rimuovere la staffa superiore di fissaggio radiatore

EN · Remove the screws (2) shown above and remove radiator upper mounting bracket

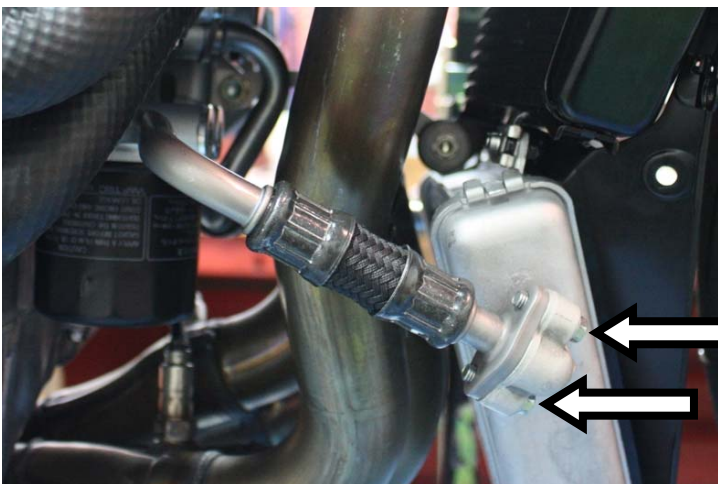
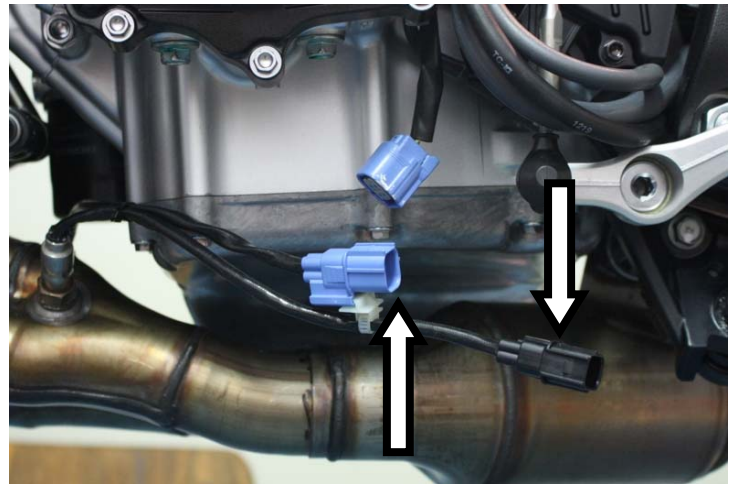
FR · Enlever les 2 vis indiquées et déposer le support supérieur du radiateur



IT · Disconnettere i cablaggi (2) delle lambda e sfilare il superiore dal supporto

EN · Disconnect oxygen sensor harnesses (2) and remove the upper harness from its mount

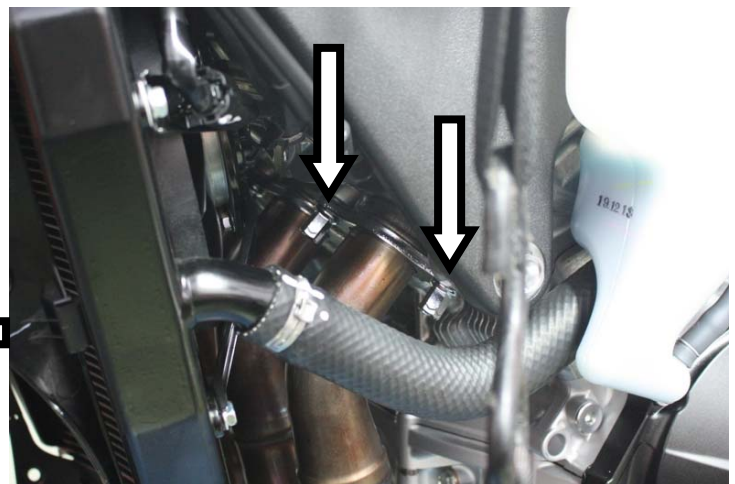
FR · Déconnecter les sondes à oxygène et de leur faisceau et les libérer de leur fixation



IT · Svitare le viti indicate e ruotare verso l'alto il tubo del radiatore per facilitare la rimozione dei collettori

EN · Remove the screws shown above and move upwards the oil pipe to make room to remove original collectors

FR · Mettre un receveur d'huile. Enlever les 2 vis indiquées et libérer la durit d'huile pour passer les collecteur.

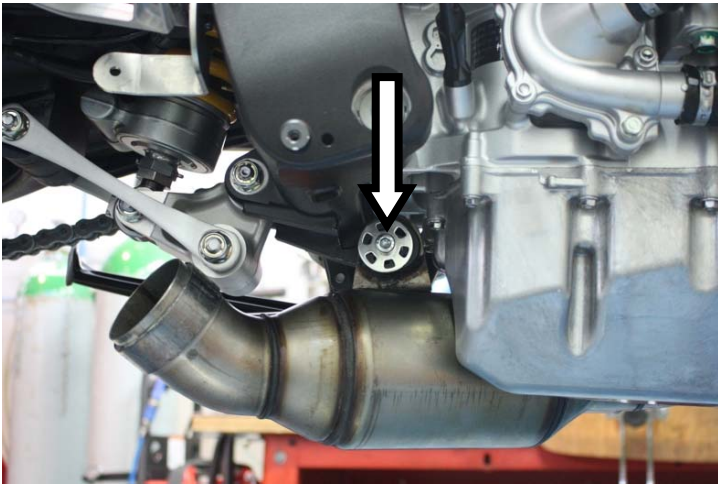


IT · Svitare i dadi (8) dai prigionieri dei cilindri

EN · Remove the nuts (8) securing collectors to the cylinders

FR · Enlever les 8 écrous de sortie de cylindre

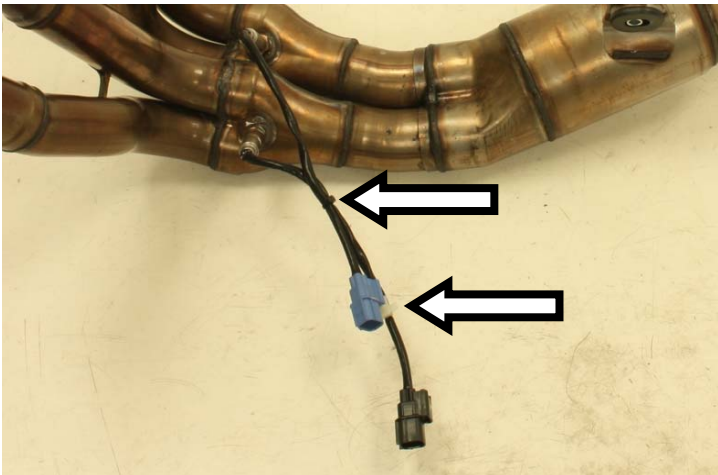
HONDA CBR 1000RR



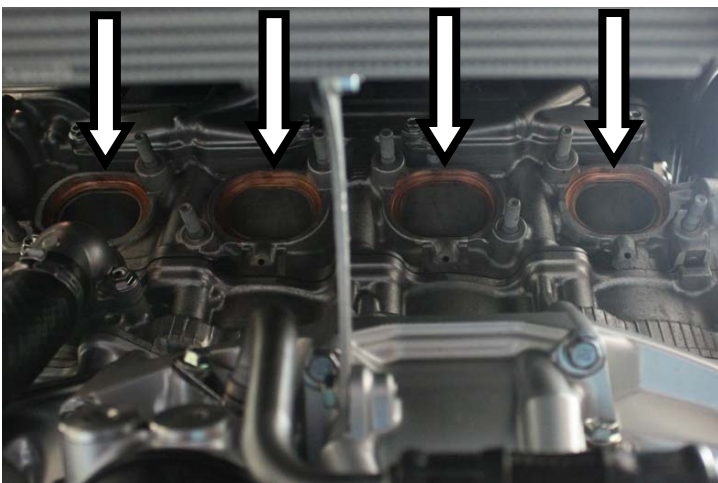
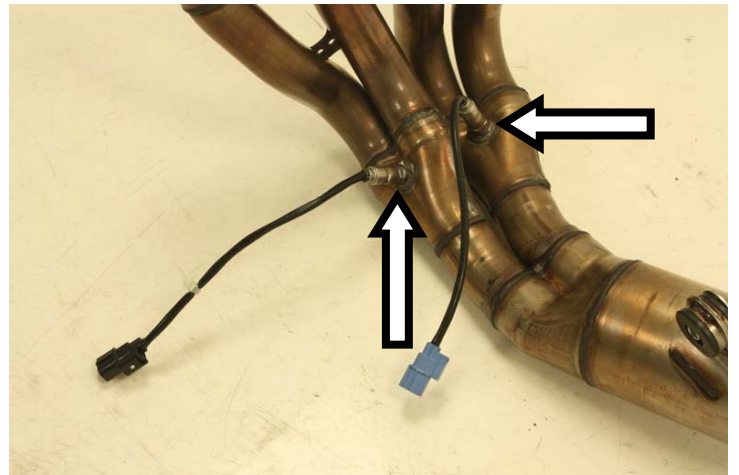
IT · Svitare la vite indicata e rimuovere i collettori
EN · Remove the screw shown above and remove collectors
FR · Enlever la vis indiquée et déposer le collecteur



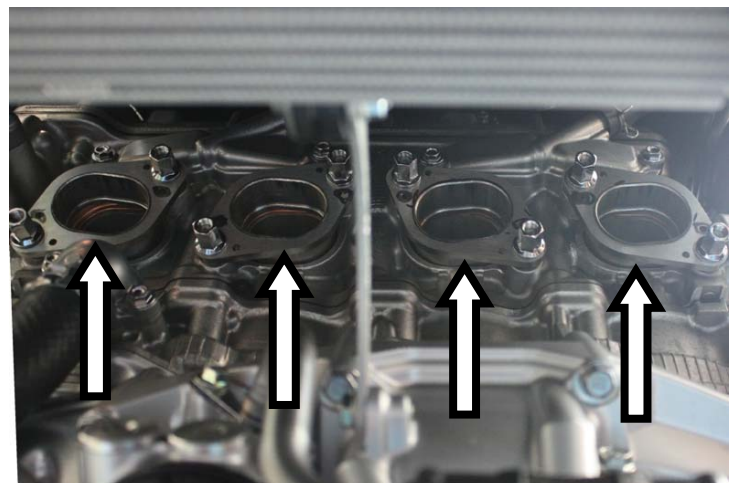
IT · Rimontare il tubo del radiatore e rabboccare a livello l'olio fuoriuscito
EN · Fit the oil pipe to the oil radiator. Refill oil if needed
FR · Remonter la durit d'huile, et faire l'apoint d'huile si nécessaire



IT · Tagliare la fascetta, sfilare il connettore dal supporto e svitare le sonde lambda (2)
EN · Cut the plastic strap, remove the plug from its mount and unplug the oxygen sensors
FR · Couper les colliers plastique, les libérer et dévisser les sondes

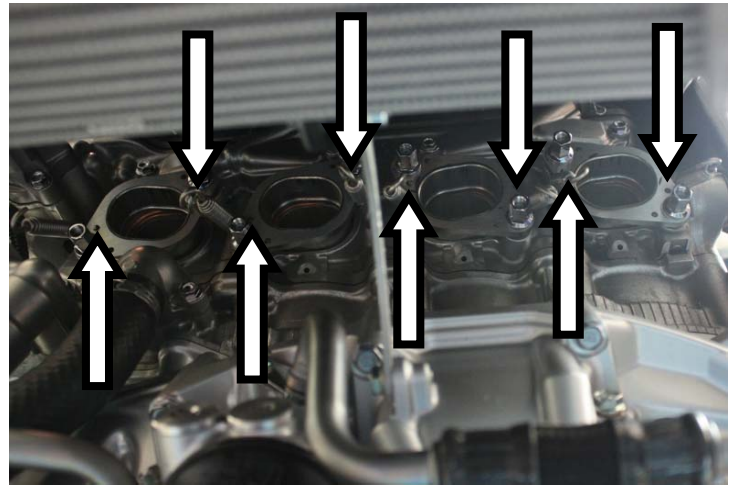
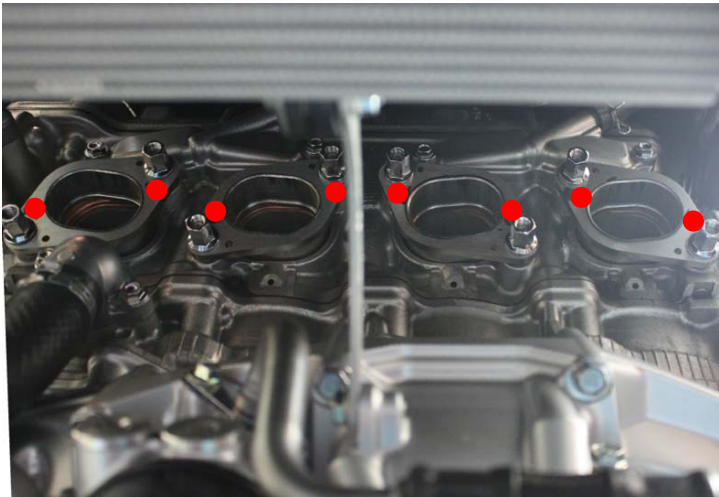


IT · Verificare che le guarnizioni (4) ai cilindri siano correttamente posizionate nelle rispettive sedi
EN · Check that OE gaskets (4) are properly placed in their seats
FR · Vérifier que les joints d'origine sont en bon état et bien en place

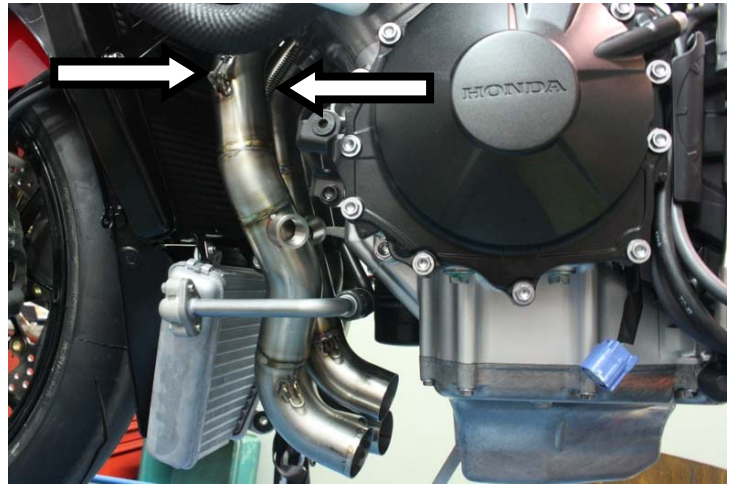
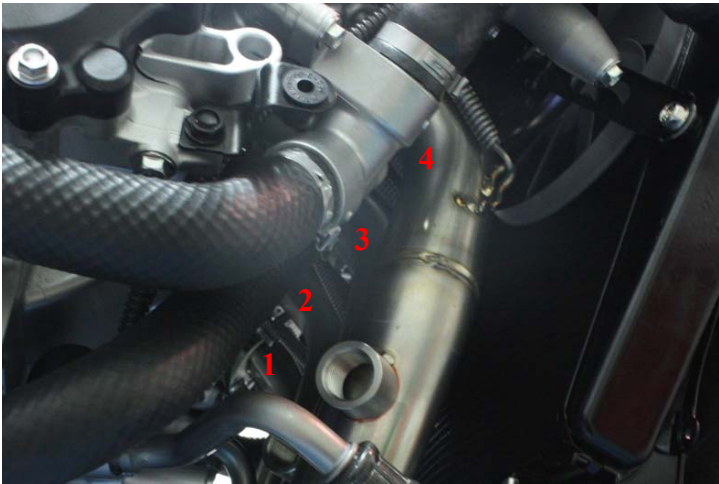


IT · Innestare le boccole (4) ai cilindri e serrarle senza stringere completamente ai prigionieri mediante flange (4) fornite e dadi (8) originali
EN · Fit cylinder bushings (4) to the cylinders and secure them using the flanges (4) and the original nuts
FR · Monter les 4 bagues avec les 4 brides et les fixer avec les écrous d'origine sans les serrer complètement à ce stade

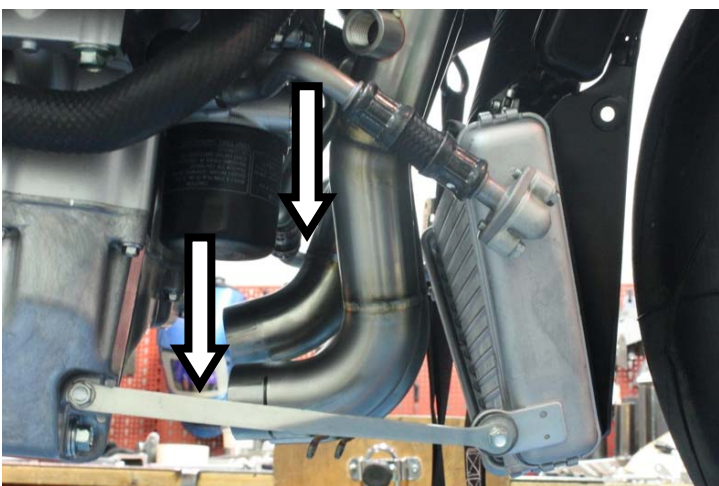
HONDA CBR 1000RR



- IT** · Inserire le molle (8) nei fori delle flange indicati
EN · Fit the springs (8) as shown above
FR · Placer les 8 ressorts sur les points indiqués



- IT** · Innestare i collettori 1-2-3-4 ed ancorare le molle (8)
EN · Fit collectors 1-2-3-4 and secure the springs (8)
FR · Placer les collecteurs 1-2-3-4 et les fixer avec les ressorts

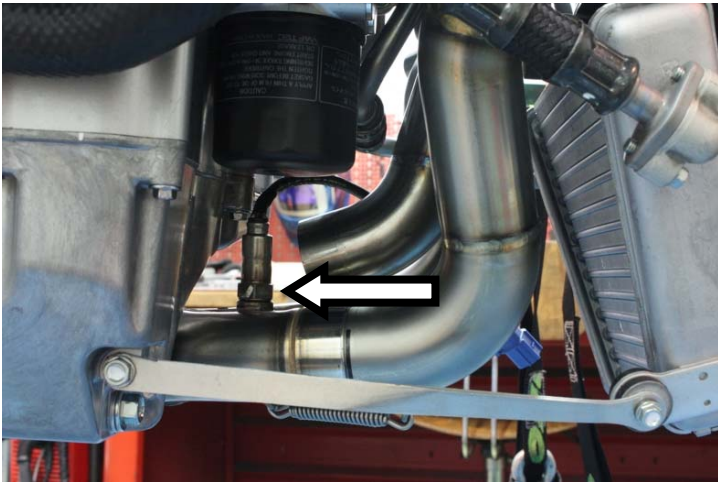


- IT** · Rimontare le staffe (2) di fissaggio radiatori
EN · Fit radiator mounting brackets
FR · Remonter les 2 supports du radiateur

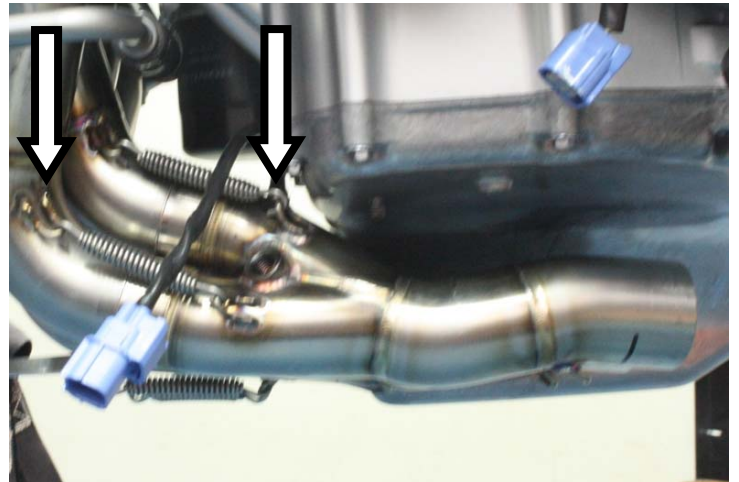


- IT** · Innestare il raggruppamento 4 in 2 DX ed ancorare le molle (2)
EN · Fit RH 2:1 manifold and secure the springs (2)
FR · Monter le 2en1 de droite avec 2 ressorts

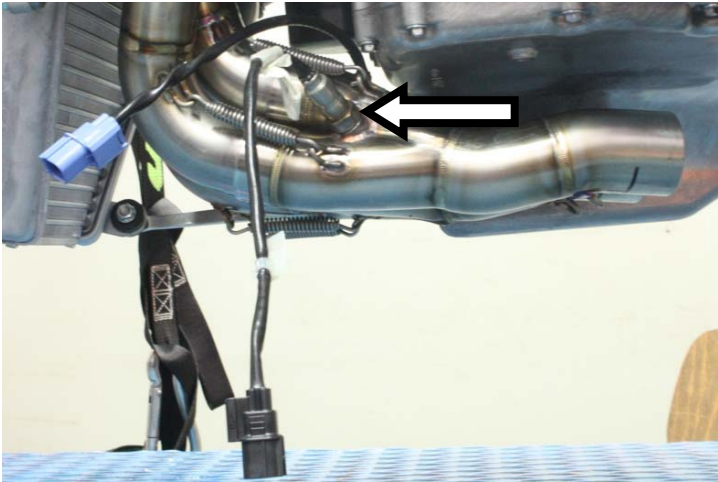
HONDA CBR 1000RR



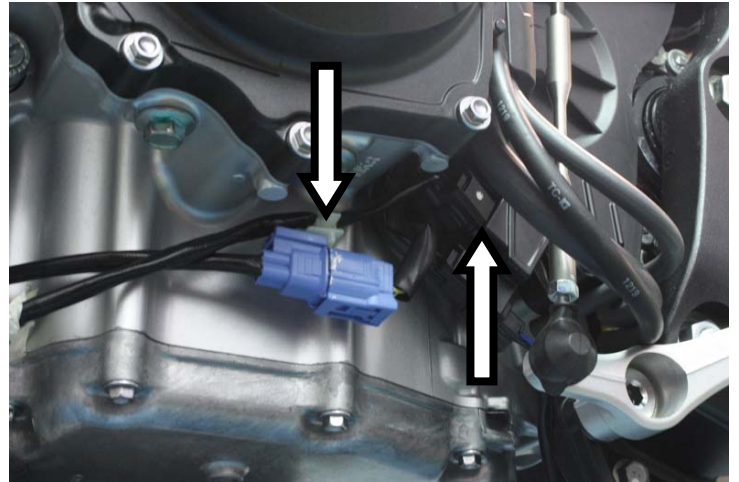
- IT** · Avvitare la sonda lambda connettore azzurro
- EN** · Plug the oxygen sensor (the one with the blue plug)
- FR** · Monter dessus la sonde à oxygène avec le connecteur bleu



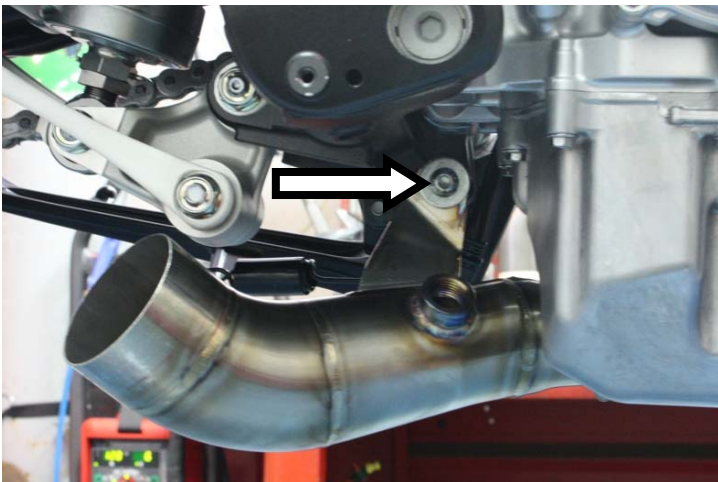
- IT** · Innestare il raggruppamento 4 in 2 SX ed ancorare le molle (2)
- EN** · Fit LH 2:1 manifold and secure the springs (2)
- FR** · Monter le 2en1 de gauche avec 2 ressorts



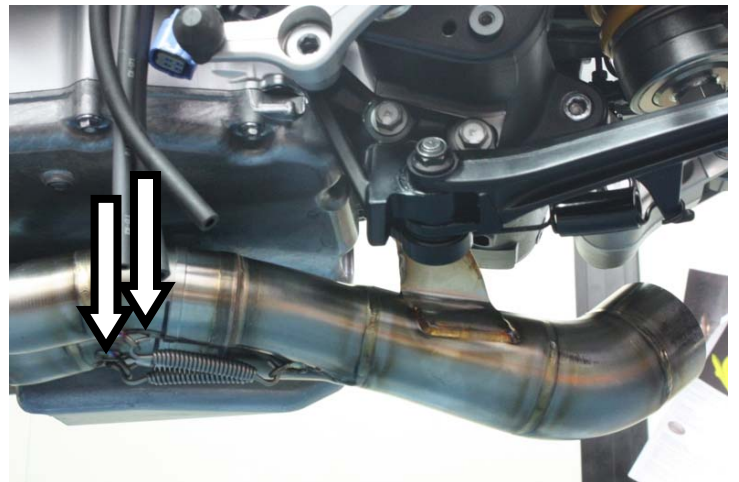
- IT** · Avvitare la sonda lambda
- EN** · Plug the oxygen sensor
- FR** · Monter dessus l'autre sonde à oxygène



- IT** · Riconnettere i cablaggi e riposizionarli come in origine
- EN** · Connect oxygen sensors harness and place them in the original position
- FR** · Rebrancher les sondes sur leur faisceau et les fixer comme à l'origine



- IT** · Innestare il raggruppamento 2 in 1, serrare senza stringere completamente l'attacco al telaio ed ancorare le molle (2)
- EN** · Fit 2:1 link pipe, secure the welded mount to the frame (do NOT tighten in this phase) and secure the springs (2)
- FR** · Monter le 2en1 central, fixer sa pate au cadre (sans serrer complètement à ce stade) et les 2 ressorts



HONDA CBR 1000RR



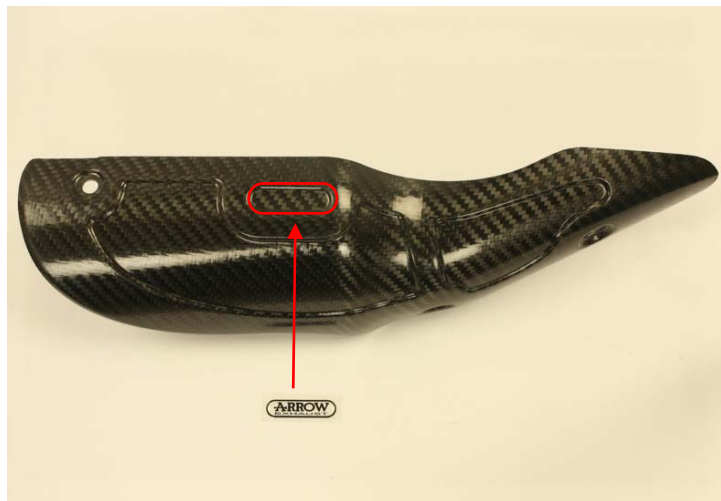
- IT** · Alloggiare la fascetta nell'innesto del terminale
- EN** · Fit the clamp as shown above
- FR** · Placer le collier comme indiqué



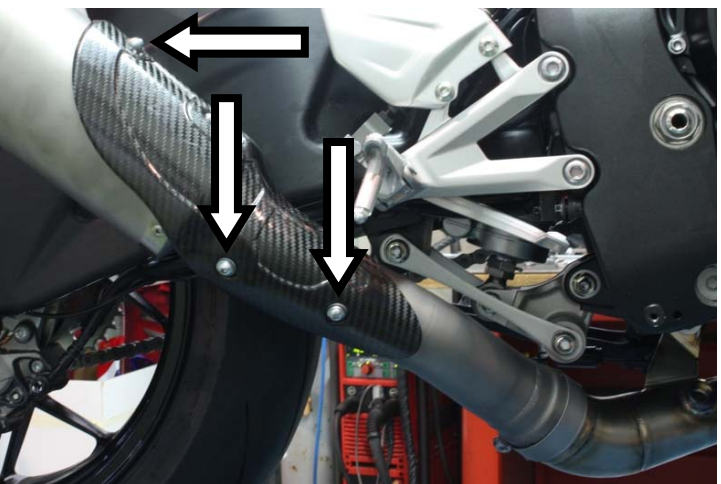
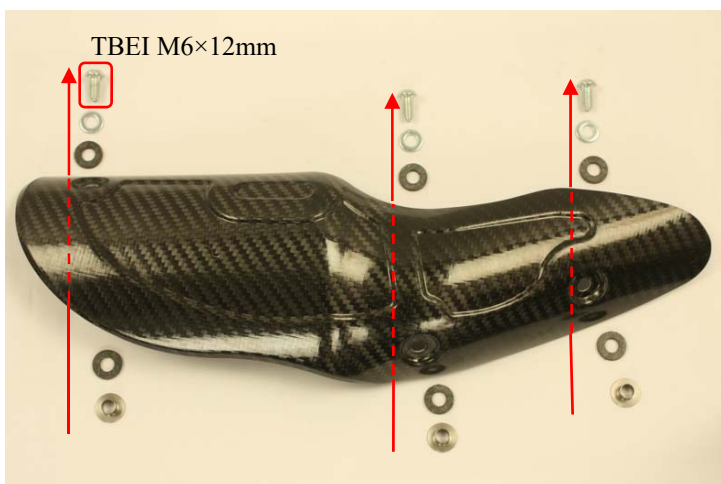
- IT** · Innestare il terminale Works e serrare l'attacco alla pedana
- EN** · Fit Works silencer and secure the mount to the footrest
- FR** · Placer le silencieux Works et le fixer au repose-pied



- IT** · Inserire le clip (2) negli attacchi del terminale
- EN** · Fit the caged nuts (2) as shown above
- FR** · Placer les 2 écrou-cage comme indiqué

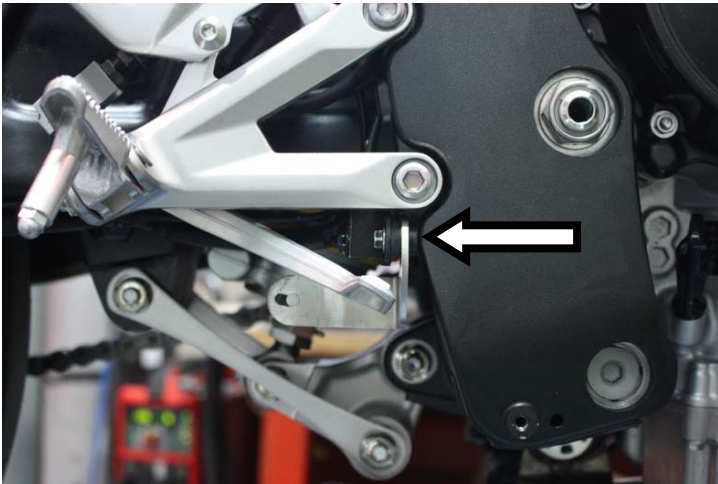


- IT** · Inserire l'adesivo nella protezione
- EN** · Fit the sticker as shown above
- FR** · Coller le sticker Arrow.

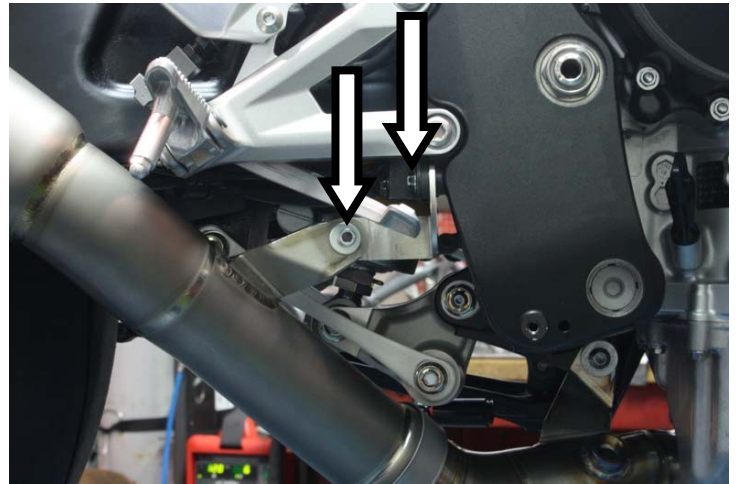


- IT** · Montare la protezione
- EN** · Fit the carbon cover
- FR** · Monter le pare-chaleur Arrow avec la visserie fournie et dans l'ordre indiqué

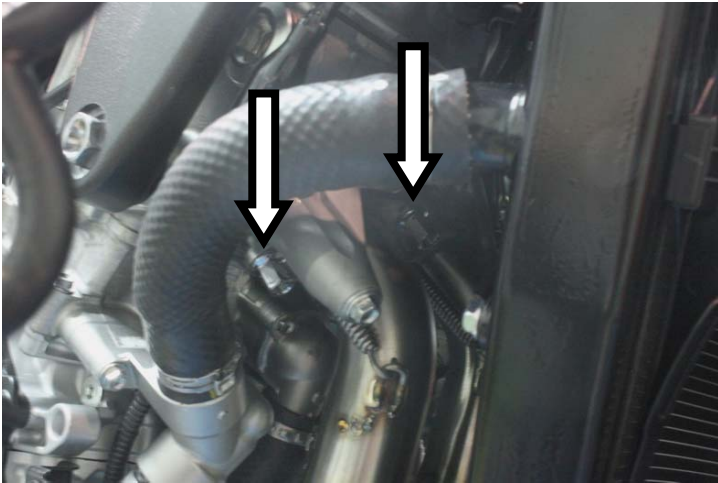
HONDA CBR 1000RR



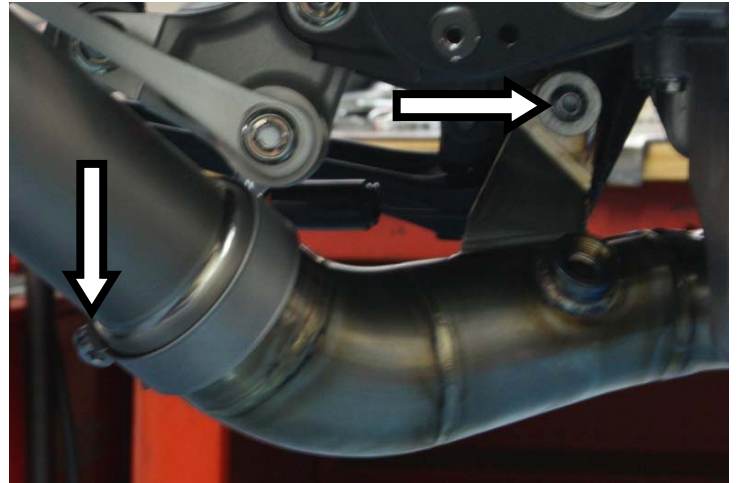
IT · Avvitare la staffa di fissaggio terminale GP2 / Pro-Race
EN · Fit the mounting bracket for GP2 / Pro-Race silencer
FR · Monter le support pour le silencieux GP2 et Pro-Race sans le serrer totalement à ce stade



IT · Innestare il terminale GP2 / PRO-RACE, serrare l'attacco alla staffa e la staffa la telaio
EN · Fit GP2 / Pro-Race silencer, secure the mount to the frame and the bracket to the frame
FR · Monter le silencieux GP2/Pro-Race le fixer à la fixation. Serrer l'ensemble.



IT · Serrare definitivamente i collettori 1-2-3-4 ai cilindri
EN · Tighten collectors to the cylinders
FR · Serrer les 8 écrous de sortie de cylindre



IT · Serrare definitivamente l'attacco del raggruppamento 2 in1 e la fascetta
EN · Tighten 2:1 link pipe mount to the frame and the clamp
FR · Serrer la fixation du 2en1 central et le collier



IT · Rimontare carene laterali DX/SX e puntalino come in origine
EN · Fit RH/LH bodywork and bellypan
FR · Remonter tous les carénages

